

Rev

Chapter 3

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

- 1 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σάρδεσιν ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει ὁ
và [-] thiên-sứ [-] trong Sardesin hội-thánh viết Tade nói [-]
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4554](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#) [G3588](#)
- ἔχων τὰ ἑπτὰ Πνεύματα τοῦ Θεοῦ, καὶ τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας. Οἶδά
có [-] bảy Thánh-Linh [-] Đức-Chúa-Trời và [-] bảy ngôi-sao biết
[G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4151](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0792](#) [G1492](#)
- σου τὰ ἔργα, ὅτι ὄνομα ἔχεις ὅτι ζῆς, καὶ νεκρὸς εἶ.
ngươi [-] công-việc rằng danh có rằng sống và chết là
[G4771](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3754](#) [G3686](#) [G2192](#) [G3754](#) [G2198](#) [G2532](#) [G3498](#) [G1510](#)

Ngươi cũng hãy viết cho thiên sứ của Hội thánh Sạt-đe rằng: Đây là lời phán của Đấng có bảy vì thần Đức Chúa Trời và bảy ngôi sao: Ta biết công việc ngươi; ngươi có tiếng là sống, nhưng mà là chết.

- 2 γίνου γρηγορῶν, καὶ στήρισον τὰ λοιπὰ, ἃ ἔμελλον ἀποθανεῖν; οὐ
trở-nên grēgorōn và vững-lập [-] còn-lại mà sẽ chết không
[G1096](#) [G1127](#) [G2532](#) [G4741](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3739](#) [G3195](#) [G0599](#) [G3756](#)
- γὰρ εὐρηκά σου <τὰ> ἔργα πεπληρωμένα ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ
vì tìm-thấy ngươi [-] công-việc làm-trọn trước-mặt [-] Đức-Chúa-Trời
[G1063](#) [G2147](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4137](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)
- μου.
tôi
[G1473](#)

Hãy tỉnh thức, và làm cho vững sự còn lại, là sự hầu chết; vì ta không thấy công việc của ngươi là trọn vẹn trước mặt Đức Chúa Trời ta.

- 3 μνημόνευε οὓν πῶς εἴληφας καὶ ἤκουσας -- καὶ τήρει καὶ μετανόησον.
nhớ vậy thế-nào nhận và nghe và giữ và ăn-năn
[G3421](#) [G3767](#) [G4459](#) [G2983](#) [G2532](#) [G0191](#) [G2532](#) [G5083](#) [G2532](#) [G3340](#)
- ἐὰν οὓν μὴ γρηγορήσης, ἦξω ὡς κλέπτης, καὶ οὐ μὴ γνῶς
nếu vậy không grēgorēsēs ἦχō như kleptēs và không không biết
[G1437](#) [G3767](#) [G3361](#) [G1127](#) [G2240](#) [G5613](#) [G2812](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1097](#)
- ποίαν ὥραν ἦξω ἐπὶ σέ.
poian giờ ἦχō trên ngươi
[G4169](#) [G5610](#) [G2240](#) [G1909](#) [G4771](#)

Vậy hãy nhớ lại mình đã nhận và nghe đạo thể nào, thì giữ lấy, và ăn năn đi. Nếu ngươi chẳng tỉnh thức, ta sẽ đến như kẻ trộm, và ngươi không biết giờ nào ta đến bắt ngươi thành linh.

- 4 ἀλλὰ ἔχεις ὀλίγα ὀνόματα ἐν Σάρδεσιν, ἃ οὐκ ἐμόλυναν τὰ ἱμάτια
nhưng có ít danh trong Sardesin mà không emolunan [-] himatia
[G0235](#) [G2192](#) [G3641](#) [G3686](#) [G1722](#) [G4554](#) [G3739](#) [G3756](#) [G3435](#) [G3588](#) [G2440](#)
- αὐτῶν, καὶ περιπατήσουσιν μετ' ἐμοῦ ἐν λευκοῖς, ὅτι ἄξιοί εἰσιν.
của-Ngài và bước-đi với tôi trong leukois rằng xứng-đáng là
[G0846](#) [G2532](#) [G4043](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3022](#) [G3754](#) [G0514](#) [G1510](#)

Nhưng, ở Sạt-đe, ngươi còn có mấy người chưa làm ô uế áo trắng mình: những kẻ đó sẽ mặc áo trắng mà đi cùng ta, vì họ xứng đáng như vậy.

5 Ὁ νικῶν, οὕτως περιβαλεῖται ἐν ἱματίοις λευκοῖς; καὶ οὐ μὴ
 [-] thắng như-vậy mặc trong himatiois leukois và không không
[G3588](#) [G3528](#) [G3779](#) [G4016](#) [G1722](#) [G2440](#) [G3022](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#)

ἐξαλείψω τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐκ τῆς βίβλου τῆς ζωῆς, καὶ ὁμολογήσω
 exaleipsō [-] danh của-Ngài từ [-] biblou [-] sự-sống và xưng-nhận
[G1813](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0976](#) [G3588](#) [G2222](#) [G2532](#) [G3670](#)

τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐνώπιον τοῦ Πατρὸς μου, καὶ ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων
 [-] danh của-Ngài trước-mặt [-] cha tôi và trước-mặt [-] thiên-sứ
[G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G1799](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0032](#)

αὐτοῦ.
 của-Ngài
[G0846](#)

Kẻ nào thắng, sẽ được mặc áo trắng như vậy. Ta sẽ không xóa tên người khỏi sách sự sống và sẽ nhận danh người trước mặt Cha ta, cùng trước mặt các thiên sứ Ngài.

6 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.
 [-] có tai nghe ai [-] Thánh-Linh nói [-] hội-thánh
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1577](#)

Ai có tai, hãy nghe lời Đức Thánh Linh phán cùng các Hội thánh!

7 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Φιλαδελφείᾳ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει ὁ
 và [-] thiên-sứ [-] trong Philadelphiea hội-thánh viết Tade nói [-]
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G5359](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#) [G3588](#)

ἅγιος, ὁ ἀληθινός; ὁ ἔχων τὴν κλεῖν Δαυὶδ; ὁ ἀνοίγων, καὶ οὐδεὶς
 thánh [-] thật [-] có [-] klein Đa-vít [-] mở và không-ai
[G0040](#) [G3588](#) [G0228](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2807](#) [G1138](#) [G3588](#) [G0455](#) [G2532](#) [G3762](#)

κλείσει; καὶ κλείων, καὶ οὐδεὶς ἀνοίγει.
 kleisei và κλειῶν và không-ai mở
[G2808](#) [G2532](#) [G2808](#) [G2532](#) [G3762](#) [G0455](#)

Người cũng hãy viết cho thiên sứ của Hội thánh Phi-la-đen-phi rằng: Đây là lời phán của Đấng thánh, chân thật, là Đấng có chìa khóa của Đa-vít, mở thì không ai đóng được, đóng thì không ai mở được:

8 Οἶδά σου τὰ ἔργα. ἰδοὺ, δέδωκα ἐνώπιόν σου θύραν ἠνεωγμένην,
 biết ngươi [-] công-việc thấy ban-cho trước-mặt ngươi cửa mở
[G1492](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3708](#) [G1325](#) [G1799](#) [G4771](#) [G2374](#) [G0455](#)

ἣν οὐδεὶς δύναται κλείσαι αὐτήν, ὅτι μικρὰν ἔχεις δύναμιν, καὶ
 mà không-ai có-thể klesai của-Ngài rằng nhỏ có quyền-năng và
[G3739](#) [G3762](#) [G1410](#) [G2808](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3398](#) [G2192](#) [G1411](#) [G2532](#)

ἐτήρησάς μου τὸν λόγον, καὶ οὐκ ἠρνήσω τὸ ὄνομά μου.
 giữ tôi [-] lời và không chối [-] danh tôi
[G5083](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0720](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#)

Ta biết công việc ngươi; này, ta đã mở trước mặt ngươi một cái cửa không ai đóng được; vì ngươi có ít năng lực, mà đã giữ đạo ta, và chẳng chối danh ta.

9	ἰδοῦ, διδῶ thấy ban-cho	ἐκ τῆς συναγωγῆς τοῦ Σατανᾶ, τῶν λεγόντων ἑαυτοῦς từ [-] nhà-hội [-] Sa-tan [-] nọi chính-mình	G3708	G1325	G1537	G3588	G4864	G3588	G4567	G3588	G3004	G1438
	Ἰουδαίους ngư-đi-Do-Thái	εἶναι, καὶ οὐκ εἰσὶν, ἀλλὰ ψεύδονται; ἰδοῦ, ποιήσω αὐτοῦς, là và không là nhưng nọi-dối; thấy làm của-Ngài	G2453	G1510	G2532	G3756	G1510	G0235	G5574	G3708	G4160	G0846
	ἵνα ἦξουσιν để ἦxousin	καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιον τῶν ποδῶν σου, καὶ γνώσιν và thờ-phượng trư-ớc-mặt [-] chân ngư-ời và biết	G2443	G2240	G2532	G4352	G1799	G3588	G4228	G4771	G2532	G1097
	ὅτι ἐγὼ ἠγάπησά σε. rằng tôi yêu-thương	σε. ngư-ời	G3754	G1473	G0025	G4771						

Này, ta ban cho ngư-ời mấy kẻ trong những kẻ thuộc về hội quỷ Sa-tan, chúng nó xưng mình là ngư-ời Giu-đa, mà kỳ thực không phải, nhưng chúng nó nói dối; này, ta sẽ khiến chúng nó đến sấp mình xuống dưới chơn ngư-ời, và sẽ cho chúng nó biết rằng ta đã yêu ngư-ời.

10	ὅτι ἐτήρησας τὸν λόγον τῆς ὑπομονῆς μου, καὶ γὰρ σε τηρήσω ἐκ rằng giữ [-] lời [-] sự-kiên-nhẫn tôi tôi-cũng ngư-ời giữ từ	G3754	G5083	G3588	G3056	G3588	G5281	G1473	G2504	G4771	G5083	G1537
	τῆς ὥρας τοῦ πειρασμοῦ τῆς μελλούσης ἔρχεσθαι ἐπὶ τῆς οἰκουμένης [-] giờ [-] peirasmou [-] sẽ đến trên [-] oikoumenēs	G3588	G5610	G3588	G3986	G3588	G3195	G2064	G1909	G3588	G3625	
	ὅλης, πειράσαι τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς. cả thử-thách [-] ở trên [-] đất	G3650	G3985	G3588	G2730	G1909	G3588	G1093				

Vì ngư-ời đã giữ lời nhin nhục ta, ta cũng sẽ giữ ngư-ời khỏi giờ thử thách, là giờ sẽ đến trong khắp thế gian, đặng thử những ngư-ời ở trên đất.

11	ἔρχομαι ταχύ. κράτει ὁ ἔχεις, ἵνα μηδεὶς λάβῃ τὸν στέφανόν σου. đến tachu kratei mà có để không-ai nhận [-] stephanon ngư-ời	G2064	G5035	G2902	G3739	G2192	G2443	G3367	G2983	G3588	G4735	G4771
----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Ta đến mau kíp; hãy giữ điều ngư-ời có, hầu cho không ai cất lấy mào triều thiên của ngư-ời.

12	Ὁ νικῶν, ποιήσω αὐτὸν στῦλον ἐν τῷ ναῷ τοῦ Θεοῦ [-] thắng làm của-Ngài stulon trong [-] đền-thờ [-] Đức-Chúa-Trời	G3588	G3528	G4160	G0846	G4769	G1722	G3588	G3485	G3588	G2316		
	μου, καὶ ἔξω οὐ μὴ ἐξέλθῃ ἔτι; καὶ γράψω ἐπ' αὐτὸν τὸ tôi và ἔxō không không ra-đi vẫn và viết trên của-Ngài [-]	G1473	G2532	G1854	G3756	G3361	G1831	G2089	G2532	G1125	G1909	G0846	G3588
	ὄνομα τοῦ Θεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομα τῆς πόλεως τοῦ danh [-] Đức-Chúa-Trời tôi và [-] danh [-] thành-phố [-]	G3686	G3588	G2316	G1473	G2532	G3588	G3686	G3588	G4172	G3588		
	Θεοῦ μου, τῆς καινῆς Ἱερουσαλήμ, ἢ καταβαίνουσα ἐκ τοῦ Đức-Chúa-Trời tôi [-] mới Ierusalēm [-] katabainousa từ [-]	G2316	G1473	G3588	G2537	G2419	G3588	G2597	G2597	G1537	G3588		
	οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ Θεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομά μου τὸ καινόν. trời từ [-] Đức-Chúa-Trời tôi và [-] danh tôi [-] mới	G3772	G0575	G3588	G2316	G1473	G2532	G3588	G3686	G1473	G3588	G2537	

Kẻ nào thắng, ta sẽ cho làm trụ trong đền Đức Chúa Trời ta, và ngư-ời sẽ không ra khỏi đó nữa; ta lại sẽ lấy danh Đức Chúa Trời ta, danh của thành Đức Chúa Trời ta, là Giê-ru-sa-lem mới từ trên trời, bởi Đức Chúa Trời ta mà xuống, cùng danh mới ta, mà viết trên ngư-ời.

13 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.
 [-] có tai nghe ai [-] Thánh-Linh nói [-] hội-thánh
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1577](#)

| Ai có tai, hãy nghe lời Đức Thánh Linh phải cùng các Hội thánh!

14 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Λαοδικείᾳ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει ὁ
 và [-] thiên-sứ [-] trong Laodikeia hội-thánh viết Tade nói [-]
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2993](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#) [G3588](#)

Ἀμήν, ὁ μάρτυς ὁ πιστὸς καὶ (ὁ) ἀληθινός, ἡ ἀρχὴ τῆς
 A-men [-] nhân-chứng [-] trung-tín và [-] thật [-] ban-đầu [-]
[G0281](#) [G3588](#) [G3144](#) [G3588](#) [G4103](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0228](#) [G3588](#) [G0746](#) [G3588](#)

κτίσεως τοῦ Θεοῦ.
 tạo-vật [-] Đức-Chúa-Trời
[G2937](#) [G3588](#) [G2316](#)

| Người cũng hãy viết cho thiên sứ của Hội thánh Lao-đi-xê rằng: Đây là lời phán của Đấng A-men, Đấng làm chứng thành tín chơn thật, Đấng làm đầu cội rễ cuộc sáng thế của Đức Chúa Trời:

15 Οἶδά σου τὰ ἔργα, ὅτι οὐτε ψυχρὸς εἶ οὐτε ζεστός;
 biết ngươi [-] công-việc rằng cũng-không psuchros là cũng-không zestos
[G1492](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3754](#) [G3777](#) [G5593](#) [G1510](#) [G3777](#) [G2200](#)

ὄφελον ψυχρὸς ἢ ζεστός.
 òphelon psuchros là hay zestos
[G3785](#) [G5593](#) [G1510](#) [G2228](#) [G2200](#)

| Ta biết công việc của ngươi; ngươi không lạnh cũng không nóng. Ước gì ngươi lạnh hoặc nóng thì hay!

16 οὕτως ὅτι χλιαρὸς εἶ, καὶ οὐτε ζεστός, οὐτε ψυχρὸς, μέλλω
 như-vậy rằng chliaros là và cũng-không zestos cũng-không psuchros sẽ
[G3779](#) [G3754](#) [G5513](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3777](#) [G2200](#) [G3777](#) [G5593](#) [G3195](#)

σε ἐμέσαι ἐκ τοῦ στόματός μου.
 ngươi emesai từ [-] miệng tôi
[G4771](#) [G1692](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#)

| Vậy, vì ngươi hâm hẩm, không nóng cũng không lạnh, nên ta sẽ nhả ngươi ra khỏi miệng ta.

17 ὅτι λέγεις, ὅτι Πλούσιός εἰμι, καὶ πεπλούτηκα, καὶ οὐδὲν χρεῖαν
 rằng nói rằng Plousios là và peploutēka và không-ai sự-cần-thiết
[G3754](#) [G3004](#) [G3754](#) [G4145](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4147](#) [G2532](#) [G3762](#) [G5532](#)

ἔχω, καὶ οὐκ οἶδας ὅτι σὺ εἶ ὁ ταλαίπωρος, καὶ ἐλεεινός, καὶ
 có và không biết rằng ngươi là [-] talaiḗpōros và eleeinós và
[G2192](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5005](#) [G2532](#) [G1652](#) [G2532](#)

πτωχός, καὶ τυφλός, καὶ γυμνός.
 ptōchos và tuphlos và gumnos
[G4434](#) [G2532](#) [G5185](#) [G2532](#) [G1131](#)

| Vả, ngươi nói: Ta giàu, ta nên giàu có rồi, không cần chi nữa; song ngươi không biết rằng mình khổ sở, khốn khó, nghèo ngặt, đui mù và lỏa lồ.

- 18 συμβουλευῶ σοι ἀγοράσαι παρ' ἐμοῦ χρυσίον πεπτρωμένον ἐκ πυρός,
 sumbouleuō ngurōi agorasai pār' êmoũ chrusion pepurōmenon tũr lũa
[G4823](#) [G4771](#) [G0059](#) [G3844](#) [G1473](#) [G5553](#) [G4448](#) [G1537](#) [G4442](#)
- ἵνα πλουτήσης; καὶ ἱμάτια λευκά, ἵνα περιβάλῃ, καὶ μὴ φανερωθῇ ἡ
 đẽ ploutēsēs và himatia leuka đẽ mặc và không bày-tỏ [-]
[G2443](#) [G4147](#) [G2532](#) [G2440](#) [G3022](#) [G2443](#) [G4016](#) [G2532](#) [G3361](#) [G5319](#) [G3588](#)
- αἰσχύνῃ τῆς γυμνότητός σου; καὶ κολλούριον ἐγχρῖσαι τοὺς ὀφθαλμούς σου,
 aischunē [-] gumnotētōs ngurōi và kollourion egchrisai [-] mắc ngurōi
[G0152](#) [G3588](#) [G1132](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2854](#) [G1472](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#)
- ἵνα βλέπῃς.
 đẽ nhìn-thấy
[G2443](#) [G0991](#)

Ta khuyên người hãy mua vàng thử lửa của ta, hầu cho người trở nên giàu có; mua những áo trắng, hầu cho người được mặc vào và điều xấu hổ về sự trần truồng người khỏi lộ ra; lại mua thuốc xức mắt đểng thoa mắt người, hầu cho người thấy được.

- 19 ἐγὼ ὄσους ἐὰν φιλῶ, ἐλέγχω καὶ παιδεύω; ζήλευε οὖν καὶ
 tōi bao-nhiêu nếu philō elegchō và paideuō zēleue vậ và
[G1473](#) [G3745](#) [G1437](#) [G5368](#) [G1651](#) [G2532](#) [G3811](#) [G2206](#) [G3767](#) [G2532](#)
- μετανόησον.
 ăn-năn
[G3340](#)

Phàm những kẻ ta yêu thì ta quở trách sửa phạt; vậy hãy có lòng sốt sắng, và ăn năn đi.

- 20 Ἴδου, ἔστηκα ἐπὶ τὴν θύραν καὶ κρούω; ἐὰν τις ἀκούσῃ τῆς φωνῆς
 thấy đứng trên [-] cửa và krouō nếu ai-đó nghe [-] tiếng
[G3708](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2532](#) [G2925](#) [G1437](#) [G5100](#) [G0191](#) [G3588](#) [G5456](#)
- μου καὶ ἀνοίξῃ τὴν θύραν, «καὶ» εἰσελεύσομαι πρὸς αὐτόν, καὶ δειπνήσω
 tōi và mở [-] cửa và vào với cửa-Ngài và deipnēsō
[G1473](#) [G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2532](#) [G1525](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1172](#)
- μετ' αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς μετ' ἐμοῦ.
 với cửa-Ngài và cửa-Ngài với tōi
[G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3326](#) [G1473](#)

Này, ta đứng ngoài cửa mà gõ; nếu ai nghe tiếng ta mà mở cửa cho, thì ta sẽ vào cùng người ấy, ăn bữa tối với người, và người với ta.

- 21 Ὁ νικῶν, δώσω αὐτῷ καθίσαι μετ' ἐμοῦ ἐν τῷ θρόνῳ μου, ὡς
 [-] thắng ban-cho cửa-Ngài ngòì với tōi trong [-] ngòì tōi như
[G3588](#) [G3528](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2523](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2362](#) [G1473](#) [G5613](#)
- καγὼ ἐνίκησα, καὶ ἐκάθισα μετὰ τοῦ Πατρὸς μου, ἐν τῷ θρόνῳ
 tōi-cũng thắng và ngòì với [-] cha tōi trong [-] ngòì
[G2504](#) [G3528](#) [G2532](#) [G2523](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2362](#)
- αὐτοῦ.
 cửa-Ngài
[G0846](#)

Kẻ nào thắng, ta sẽ cho ngòì với ta trên ngòì ta, như chính ta đã thắng và ngòì với Cha ta trên ngòì Ngài.

- 22 Ὁ ἔχων ὄψις, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.
 [-] có tai nghe ai [-] Thánh-Linh nói [-] hội-thánh
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1577](#)

| Ai có tai, hãy nghe lời Đức Thánh Linh phán cùng các Hội thánh!